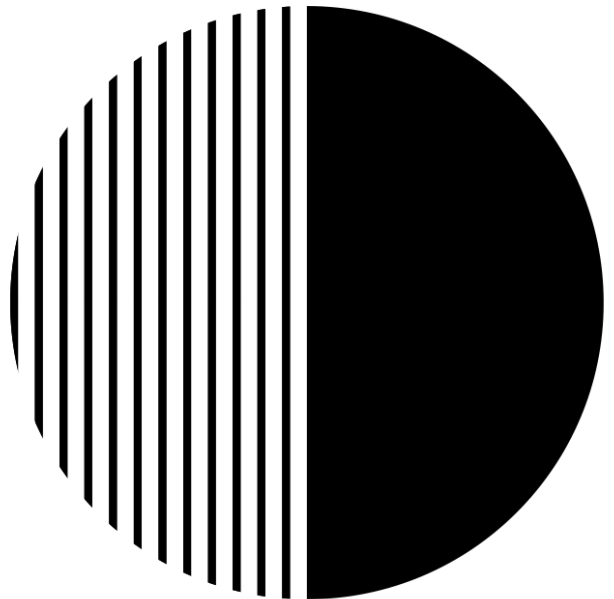
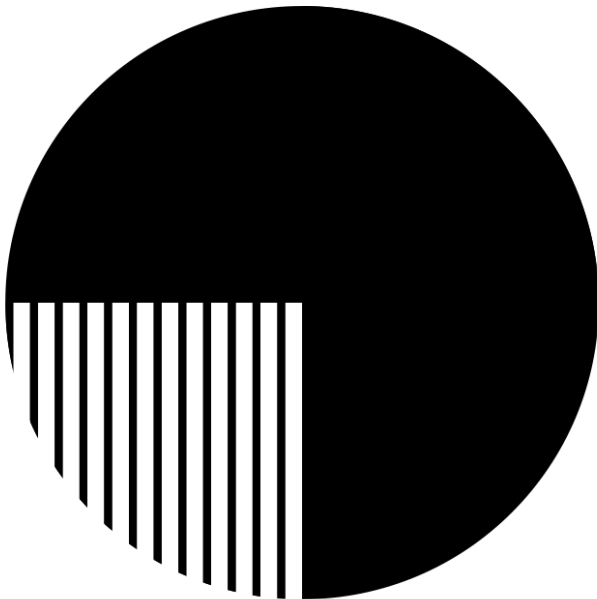
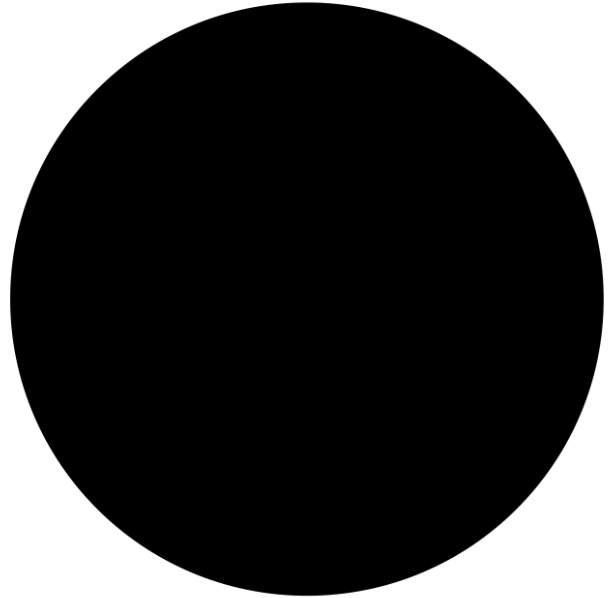
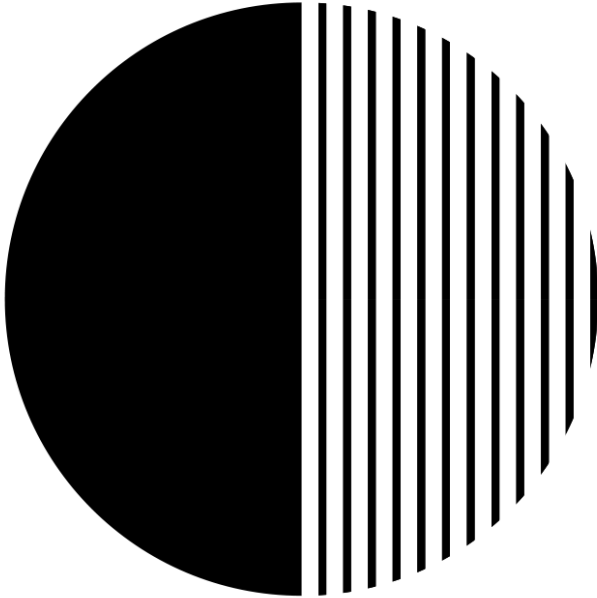


STM

San Telmo Museoa



DONOSTIAKO SOINUA 80. MUSIKA HAMABOSTALDIA

2019/07/11 - 2019/09/01
LABORATEGIA

SAN SEBASTIÁN SUENA 80 QUINCENA MUSICAL

11/07/2019 - 01/09/2019
LABORATORIO

12544n |

SAN TELMO MUSEOA

Zuloaga plaza, 1 – 20003 Donostia / San Sebastián
T. (0034) 943 481 580 E. santelmo@donostia.eus
www.santelmomuseoa.eus



Donostiako Musika Hamabostaldiaren 80. urteurrena ospatzeko erakusketa aurkeztu dute San Telmo Museoak eta jaialdiak

Uztailaren 11tik irailaren 1era egongo da zabalik museoko Laborategian “Donostiako soinua. 80. Musika Hamabostaldia” erakusketa, jaialdiaren mugarrak eta ibilbidea erreparatzen dituen objektuen, ikus-entzunezkoen eta Mikel Arce artistaren soinu-instalazio bikoitz baten bidez.

Gainera, abuztuko San Telmo Gaua erakusketa honen ingurukoa izango da, eta museoak, ohi bezala, Musika Hamabostaldiko hainbat emanaldi eta haurrentzako tailer hartuko ditu.

Donostiako soinua. 80. Musika Hamabostaldia erakusketa aurkeztu dute gaur, uztailak 10, San Telmo Museoak eta Donostiako Musika Hamabostaldiak jaialdiaren urteurren biribila ospatzeko. Erakusketa uztailaren 11tik irailaren 1era arte egongo da ikusgai museoko Laborategian, doako sarrerarekin.

Donostiako Musika Hamabostaldiari egindako omenaldi honetan, erraz samarra litzateke orkestra handiez jardutea, zuzendari gogoangarriez, interpretatzaile nabarmenez, ahots entzutetsuez, obra enblematikoez, produkzio ikusgarriez edo proposamen irudimentsuez, ugari baitira azken 80 urteotako musika-ekarpenak.

Baina, antzoki edo auditorio batean bizi izandako magiaz harago, Hamabostaldiak musika ulertzeko era bat dakar. Komunikatzen duen musika, mugak gainditzen dituena, hunkitzen duena, sortzailea eta ilusio pizle dena, eta hori islatu nahi du erakusketak.

Horretarako, aurkezten ditu jaialdiaren mugarri handiak, izen aipagarriak eta gaur egungo forma eman dioten aspektu sozialak, ikus-entzunezkoak, kartelak eta esku-programak Mikel Arce soinu-artistaren instalazioekin elkarrizketan.

Erakusketa bost ataletan dago egituratua: lehenengoan, musikaldiaren historiari begiratu orokorra egiten zaio eta jaialdi hau berezia egiten duten alderdiei erreparatzen zaie. Izan ere, Donostiako Musika Hamabostaldiak aurtan ditu 80, eta horietatik, 40 diktadurapean bizi zituen eta ondorengo 40ak demokrazian, eta ibilbide horretan bere izaera ere joan da aldatzen. Elite izaerarekin jaio arren, lortu du publiko zabalarengana iristea gaur, eduki, agertoki eta planteamendu irekiei esker.

Urte hauetan guztietan, Europako musika jaialdi antzinakoenetako bat den honek lortu du mantentzea garaiak zailak izan arren eta gora behera politikoen gainetik. Berezitasuna da baita ere Hamabostaldian musika koralak duen garrantzia, bere inguruko gizartean antzeman daitekeen berezitasunari erantzuten diona ziurrenik. Eta azkenik, sareak sortzeko ahalegina azpimarratu behar da: musikarien arteko sareak, ekoizpen propioak egiteak sortzen dituenak...

Hasierako atal orokorraren ostean ondorengo lauak musikarekin zuzenean harremantzen dira eta lau mugimenduko sinfonia osatzen dute: opera, ahots-musika, dantza eta musika instrumentala. Lau alor horiek ardaztu dute jaialdiaren historia eta erakusketa:

Opera

Musika Hamabostaldiaren ibilbidean hain garrantzitsua izan den generoaren nondik norakoak: hasierako denboraldiko eskaintza oparotik hasita, gaur egungo taularatze berri eta produkzio konplexuagoetara.

Ahots-musika

Jaialdiaren ikurretako bat da, ezbairik gabe, abesbatzen presentzia, euskal orfeoien eta abesbatzen tradizioari lotuta. Badira 80 edizio hauetan zehar hainbat aldiz eta hainbat bertsio ezberdinetan entzun ahal izan diren pieza enblematikoak, ahots ugari bildu dituztenak, baita emanaldi, egile, abeslari eta interpretazio esanguratsuak ere.

Dantza

Dantzak beti izan du bere lekua Musika Hamabostaldian, hala ballet klasikoak zein espainiar dantzak nola egungo klasiko handizat dauzkagun proposamen garaikideek. Euskal dantza tradizionalak ere egon da presente.

Musika instrumentala

70 orkestratik gora, 140 talde, 500 bakarlari eta 200 zuzendari.

Estatuko orkestrak, ondoren, nazioartekoak eta, sortu zenetik, Euskadiko Orkestra ere aritu dira Musika Hamabostaldian. Ezin ahaztu, bestalde, organoa, Euskal Herriko musika-kulturan bereizgarri argiak dituen tresna, edo azken urteotan egin diren eszenaratze berritzaileak.

Mikel Arce soinu artistaren instalazioak

A Schaefferian Tree (Arbol schaefferiarra)

Mikel Arceren eskultura hau Laborategian dago. Hamabostaldiko doinuak igortzen ditu aretoko puntu ezberdinetara eta bisitariak harritzen ditu erakusketan zehar dabiltzanean. Entzunaldia ohikoarengandik, soinuaren jatorria bilarazten digunarengandik, ezberdina da. Soinu-zabalkunde sistema berri bati esker, ohiko bozgorailuaz guztiz bestelakoa, soinua aretoko puntu konkretu batean entzuten da.

Teknologia horri esker, soinu-maiztasunak uhin ultrasonikoen sorta estu bat bihurtzen dira. Ultrasoinu modulatu horiek jatorrizko soinu-uhina berreraikitzen eta "zizelkatzen" dute airean zehar.

San Telmo Environment Transductions: A Real Time Soundscape (San Telmoren inguruneko transdukzioak: soinu-paisaia denbora errealean)

Pieza hau Laborategiko patioan dago. San Telmo Museoaren inguruko biosferaren egoera aldatzeko eta parte bat berrinterpretatzeko saioa da: Inguru hori argitzen duen argia, bertan den airea, eustazpi duen lurra, eta denbora errealean gertatzen diren aldaketak.

Horretarako, sentsoreen bidez lorturiko seinaleak (airearen eta lurraren mugimendua eta argiaren aldaketena) soinu-uhin bihurtzen dira, eta barruan ura daukaten hiru metal-xafla dardararazten dituzte; xafla horiek airea, lurra eta argia adierazten dituzte. Hartara, xafla horiek seinale bakoitzaren jardueraren ikusarazle eta soinu-hedatzaile bihurtzen dira.

Inguratzen gaituzten energiak modu abstraktuan –modu ikusezin, entzunezin edo atzemanezinean– hauteman ohi ditugu. Proposamen honek, berriz, energia horiek kontzentratu eta espazioa energiok sentitzeko, aditzeko eta ikusteko leku bihurtzen du.

JARDUERA

- **SAN TELMO GAUA**

Abuztuak 24

20:30-24:00

Irekiera berezia, eliza, klaustroa eta *Donostiako soinua* erakusketa zabalik, doako sarrerarekin.

Taberna zerbitzua egongo da.

MUSEOAN IZANGO DIREN EMANALDIAK 80. MUSIKA HAMABOSTALDIAREN BARRUAN

- **80. MUSIKA HAMABOSTALDIAREN INAUGURAZIO EGUNA**

Abuztuak 1

Kantu errezialdia

20:30 / Sarrera librea lekuak bete arte

Antolatzailea: Musika Hamabostaldia

Laguntzailea: STM

Hitzak

Haurrentzako tailerra

Izen-ematea: www.quincenamusical.eus

Hezkuntza tailerra / 17:00 (80 min) / 5-11 urte / Elebitan / Doan, aurrez izena emanda.

Antolatzailea: Musika Hamabostaldia
Laguntzailea: STM
Babeslea: Gipuzkoako Batzar Nagusiak

- **OSTEGUN MUSIKALAK SAN TELMON**

20:30 / 8 €

Antolatzailea: Musika Hamabostaldia
Laguntzailea: STM

--

Abuztuak 8
Iñaki Alberdi, akordeoia / Ensemble 442
Sarrerak agortuta

Abuztuak 22
Gerhard Laukotea

Abuztuak 29
Ona Cardona, klarineta / Josep Colom, pianoa

- **HAURREN HAMABOSTALDIA**

Abuztuak 20
Peer Gynt-ekin ametsetan

Eliza / 18:00 / 8 € (3 € 12 urtetik beherakoentzat)

Antolatzailea: Musika Hamabostaldia
Laguntzailea : STM
Babeslea: Gipuzkoako Batzar Nagusiak

Sarrerak salgai: www.quincenamusical.eus helbidean, eta Kursaal nahiz Victoria Eugenia Antzokiko leihatiletan. Sarrerak geratzen badira, kontzertuaren egunean San Telmo Museoa bertan, saioa hasi baino ordubete lehenagotik.

San Telmo Museoa y la Quincena Musical de San Sebastián presentan una exposición conmemorativa del 80 aniversario del festival

Del 11 de julio al 1 de septiembre se podrá visitar en el Laboratorio del museo la exposición “San Sebastián suena. 80 Quincena Musical”, que repasa los hitos y recorrido del festival a través de objetos, audiovisuales y una instalación doble del artista sonoro Mikel Arce.

Asimismo, esta exposición será el tema principal de la San Telmo Gaua de agosto, y como ya viene siendo habitual, el museo acogerá conciertos y talleres de la programación de la Quincena.

San Telmo Museoa y la Quincena Musical de San Sebastián han presentado hoy, 10 de julio, la exposición *San Sebastián suena. 80 Quincena Musical*, para celebrar el redondo aniversario del festival. La muestra estará abierta al público del 11 de julio al 1 de septiembre en el Laboratorio del museo y con entrada gratuita.

En este homenaje a la Quincena Musical de San Sebastián sería relativamente fácil hablar de grandes orquestas, batutas memorables, intérpretes destacados, voces reconocidas, emblemáticas obras, espectaculares producciones e imaginativas propuestas, ya que son numerosas las aportaciones musicales de estos 80 años.

Pero, más allá de la magia vivida en un teatro o un auditorio, la Quincena transmite un modo de entender la música. Una música que comunica, traspasa fronteras, emociona, es creativa e ilusiona, y eso es lo que quiere reflejar la exposición.

Esta exposición muestra los grandes hitos del festival, nombres destacados y algunos de los aspectos sociales que la han ido configurando hasta lo que es en nuestros días a través de objetos, audiovisuales y una instalación doble del artista sonoro Mikel Arce.

La exposición se estructura en cinco secciones: en la primera, se realiza un repaso general a la historia del festival, y los aspectos que hacen que éste sea singular. No en vano, la Quincena Musical de San Sebastián, que este año cumple 80, ha vivido 40 bajo la dictadura y las 40 posteriores en democracia; en ese recorrido su carácter ha ido cambiando. A pesar de que nació con un carácter elitista, ha conseguido llegar al público general gracias a los contenidos, escenarios y planteamientos abiertos.

Durante todos estos años, este festival, que es uno de los más antiguos de Europa, ha conseguido mantenerse a pesar de los tiempos difíciles y los acontecimientos políticos. También es una característica del festival la importancia de la música coral, que seguramente responde a la particularidad de la sociedad que lo rodea. Y, por último, cabe destacar el esfuerzo en crear redes: entre los músicos, los que se forman al desarrollar producciones propias...

A continuación de la sección general, estas cuatro se relacionan con la música y crean una sinfonía en cuatro movimientos: ópera, musical vocal, danza y música instrumental. Esos cuatro ámbitos han sido el eje de la Quincena y la exposición:

Ópera

Origen y desarrollo de un género muy importante en el recorrido de la Quincena Musical: desde la abundante oferta de las primeras temporadas a las producciones nuevas y novedosas de hoy día.

Música vocal

Uno de los símbolos del festival es, sin duda, la presencia masas corales, unido a los orfeones vascos y la tradición coral. Encontramos piezas emblemáticas que han sido interpretadas en numerosas ocasiones e interpretadas en diferentes versiones, conciertos con gran número de voces y, también conciertos, autores, cantantes e interpretaciones remarcables.

Danza

La danza es una constante en la historia de la Quincena Musical, tanto el ballet clásico y la danza española, como las propuestas contemporáneas, consideradas grandes clásicos de hoy. La danza tradicional vasca también ha tenido su lugar.

Música instrumental

Más de 70 orquestas, 140 agrupaciones, 500 solistas y 200 directores.

Orquestas estatales, internacionales, después, y cuando se fundó, la Orquesta de Euskadi, han estado presentes en la Quincena. No podemos olvidar el órgano, clave en la cultura musical de País Vasco, o las puestas en escena innovadoras.

Instalaciones del artista sonoro Mikel Arce

A Schaefferian Tree (Árbol Schaefferiano)

Esta pieza de Mikel Arce está ubicada en el Laboratorio. Emite sonidos de Quincena a diferentes puntos de la sala sorprendiendo al público visitante en sus desplazamientos dentro del recorrido. La escucha es diferente a la habitual, aquella que nos hace buscar la fuente del sonido. Gracias a un novedoso sistema de difusión sonora distinto al altavoz tradicional el sonido se escucha en un punto concreto de la sala.

Su funcionamiento se basa en una tecnología que permite la reconversión de las frecuencias sonoras en un haz estrecho de ondas ultrasónicas. Estos ultrasonidos modulados reconstruyen, “modelan”, la onda sonora original en el medio aéreo.

San Telmo Environment Transductions: A Real Time Soundscape (Transducciones del ambiente de San Telmo: un paisaje sonoro en tiempo real)

Esta pieza está ubicada en el patio del Laboratorio. Trata de reinterpretar parte de la biósfera del entorno del Museo San Telmo: la luz que lo ilumina, el aire que lo rodea y la tierra donde se asienta, y sus variaciones en tiempo real.

Para ello, la instalación obtiene señales del movimiento del aire y la tierra y los cambios de luz del entorno del museo mediante sensores; las convierte en ondas sonoras que hacen vibrar tres chapas metálicas con agua, que representan el aire, la tierra y la luz. Esas chapas y el agua sirven a modo de monitores visualizadores y difusores sonoros de la actividad de cada señal.

Las energías que nos rodean son apreciadas habitualmente de un modo abstracto -invisible, inaudible o imperceptible-. Esta propuesta concentra estas energías y convierte el espacio en un lugar alternativo para sentirlas, escucharlas y visualizarlas.

ACTIVIDADES

- **SAN TELMO GAUA**

24 de agosto

20:30-24:00

Apertura especial. La iglesia, claustro y la exposición San Sebastián suena estarán abiertas, con entrada gratuita.

Habrà servicio de bar.

SESIONES DE LA 80 QUINCENA MUSICAL EN EL MUSEO

- **JORNADA INAUGURAL DE LA 80 QUINCENA MUSICAL**

1 de agosto

Recital de canto

20:30 / Entrada libre hasta completar aforo

Organiza: Quincena Musical

Colabora: STM

Hitzak

Taller infantil

Inscripción: www.quincenamusical.eus

Taller de educación / 17:00 (80 min) / 5-11 años / Bilingüe / Gratuito con previa inscripción

Organiza: Quincena Musical

Colabora: STM

Patrocina: Juntas Generales de Gipuzkoa

- **JUEVES DE MÚSICA EN SAN TELMO**

20:30 / 8 €

Organiza: Quincena Musical

Colabora: STM

STM

San Telmo Museoa



--

8 de agosto

Iñaki Alberdi, acordeón / Ensemble 442

Entradas agotadas

22 de agosto

Gerhard Laukotea

29 de agosto

Ona Cardona, klarineta / Josep Colom, pianoa

- **QUINCENA INFANTIL**

20 de agosto

Peer Gynt-ekin ametsetan

Iglesia / 18:00 / 8 € (3 € , menores de 12 años)

Organiza: Quincena Musical

Colabora: STM

Patrocina: Juntas Generales de Gipuzkoa

Entradas a la venta en www.quincenamusical.eus y taquillas del Kursaal y Teatro Victoria Eugenia. Si quedan entradas, el mismo día del concierto desde una hora antes, en el Museo San Telmo.

12544n |

SAN TELMO MUSEOA

Zuloaga plaza, 1 – 20003 Donostia / San Sebastián
T. (0034) 943 481 580 E. santelmo@donostia.eus
www.santelmomuseoa.eus

